

## Garantie

Cet appareil est garanti à l'acheteur au détail pendant 90 jours à compter de sa date d'achat contre tous défauts de pièces et de fabrication.

### CE QUE COUVRE LA GARANTIE

- Pièces de rechange et main d'oeuvre.
- Frais d'expédition du produit réparé de Koolatron à l'adresse du client.

### CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- Tous dégâts causés par un abus, un accident, une mauvaise utilisation ou une négligence.
- Frais d'expédition de l'appareil ou de la pièce du client à Koolatron.

### GARANTIES IMPLICITES

Toutes garanties implicites, y compris celle de qualité marchande, se limitent également à 90 jours à compter de la date d'achat.

### GARANTIE

Conservez le reçu de caisse daté d'origine avec ce manuel.

### PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE ET PROCÉDURES DE RÉPARATION

Si vous avez un problème avec votre appareil ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez téléphoner au numéro suivant pour assistance :

#### Amérique du Nord 1-800-265-8456

Koolatron dispose de centres principaux de réparations à ces adresses :

U.S.A. - 4330 Commerce Dr., Batavia, NY 14020-4102

Canada - 139 Copernicus Blvd., Brantford, ON N3P1N4

Les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre principal de réparations Koolatron.



## Congélateurs coffres



**KTCF99**

Guide d'utilisation



www.koolatron.com

©2019 Koolatron, Inc. Tous droits réservés.

Toutes spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

H1S303

08/2019 - v1

*S.V.P., lire attentivement les instructions avant l'utilisation!*

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Avant d'utiliser votre appareil, il doit être correctement positionné et installé selon les instructions de la section **Installation**. Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de dommages corporels, il convient de respecter certaines précautions de base qui incluent les suivantes :

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Brancher dans une prise à trois fiches, ne pas enlever la fiche de mise à la terre, ne pas utiliser d'adaptateur ni de rallonge.
3. Ne pas placer d'autre appareil électroménager sur le dessus du congélateur.
4. Il est recommandé d'utiliser un circuit séparé pour cet appareil. Utiliser des prises qui ne peuvent pas être désactivées par un interrupteur ou une chaîne.
5. Ne jamais nettoyer de nettoyer l'appareil à l'aide de fluides inflammables. Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autre gaz ou liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil. Les vapeurs peuvent créer un risque d'incendie ou d'explosion.
6. Négliger de débrancher l'appareil durant le nettoyage ou le remplacement de l'ampoule électrique peut résulter en choc électrique ou dommage corporel.
7. Ne pas brancher ou débrancher la fiche électrique avec les mains mouillées.
8. Ne faire fonctionner aucun appareil dont le cordon ou la fiche soit endommagée, après que l'appareil ait mal fonctionné ou ait été endommagé de quelque façon. Retourner l'appareil pour examen, réparation, ou remplacement de pièce(s). N'utiliser que des pièces de remplacement compatibles pour diminuer le risque de combustion des pièces défectueuses ou à un entretien fautif. Consulter la section **Garantie**.
9. Pour assurer une ventilation adéquate de l'appareil, suivre les instructions de la section **Installation** concernant les dégagements nécessaires. Choisir un endroit bien ventilé où la température se situe entre 13 °C (55 °F) et 32 °C (90 °F).
10. Ne pas utiliser à l'extérieur.
11. L'appareil ne doit pas être placé près d'un four, d'un gril ou d'autre source de chaleur élevée.
12. Il est important que cet appareil soit à niveau pour bien fonctionner.
13. Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil, jouer avec, ni s'y loger.
14. N'utiliser l'appareil que pour l'usage pour lequel il est destiné.

### AVERTISSEMENT – Risque de piégeage d'enfants

Avant de jeter votre appareil usagé, s'assurer d'en retirer le porte. Laisser les étagères en place pour que les enfants ne puissent pas facilement s'y loger. Ne jamais laisser un enfant utiliser l'appareil, jouer avec, ni s'y loger.

### FICHE DE MISE A LA TERRE

Pour réduire les risques de choc électrique, cet appareil est muni d'une fiche à la terre (2 branches et 1 tige). Si la fiche ne s'insère pas à fond dans la prise de courant, consulter un électricien qualifié. Ne pas modifier la prise en aucune façon ni utiliser un adaptateur.

Utiliser une prise murale exclusive à cet appareil. Ne pas brancher le congélateur à une rallonge ni lui faire partager sa prise murale avec d'autres appareils. Si le cordon d'alimentation est trop court, demander à un électricien qualifié d'installer une prise près de l'appareil.

## LES PIÈCES

panier amovible • manuel d'instruction • grattoir en plastique

## INSTALLATION

1. Retirer l'emballage, y compris la mousse située entre le condensateur et le boîtier de l'arrière de l'appareil. **AVERTISSEMENT** : il faut deux personnes ou plus pour déplacer le congélateur, sous peine de blessures dorsales ou autres.
2. Retirer tout matériel d'emballage et étiquettes. Enlever tout résidu de colle en frottant un peu de savon liquide avec les doigts, puis essuyer à l'eau chaude. Sécher.  
**REMARQUE** : Ne pas utiliser d'instrument pointu, d'alcool à brûler, de liquides inflammables ou de produits abrasifs pour retirer du ruban adhésif ou de la colle.
3. **IMPORTANT**: Avant de brancher le congélateur sur le secteur, laissez-le à la verticale pendant environ 2 heures. Cela réduira la possibilité d'un dysfonctionnement du système de refroidissement lié à la manutention et le transport.
4. Cet appareil est conçu exclusivement pour être autoportant, et ne devrait pas être encastré.
5. Placer le congélateur sur un plancher suffisamment solide pour soutenir le congélateur entièrement chargé.
6. Placer le congélateur à l'abri du soleil et des sources de chaleur (four, chauffage, etc.). La lumière directe du soleil peut en affecter le revêtement acrylique et toute source de chaleur l'efficacité du refroidissement.
7. Laisser un minimum de 20 cm (8 po) d'espace de chaque côté de l'appareil, de 10 cm (4 po) derrière, et de 30 cm (12 po) au-dessus pour permettre la circulation de l'air. **REMARQUE** : si le congélateur est installé près d'un mur, allouer un espace suffisant du côté charnières pour l'ouverture de la porte.
8. Ajuster les pieds pour que le congélateur soit à niveau. Tourner le pied dans le sens horaire pour élever ce côté du congélateur ou dans le sens antihoraire pour le baisser. Lors de l'ajustement des pieds, une autre personne devrait appuyer sur la face supérieure du congélateur pour en transférer le poids du côté opposé aux pieds mis à niveau. **REMARQUE** : pour optimiser l'ouverture de la porte, ajuster les pieds de manière à ce que l'appareil penche légèrement d'environ 3 mm (1/8 po) vers l'arrière.
9. Ne pas utiliser dans un lieu à l'isolation ou au chauffage insuffisants (garage, etc.). Le congélateur n'est pas conçu pour fonctionner à des températures en dessous de 12,8 °C (55 °F). À des températures ambiantes extrêmement basses, le congélateur ne peut fonctionner correctement. Éviter d'installer le congélateur dans un lieu humide. Une humidité excessive peut provoquer la formation rapide de givre sur l'évaporateur. Cela entraînerait un besoin de dégivrages plus fréquents.
10. S'assurer que toutes les étagères et autres pièces détaillées dans la section Description des pièces sont en place.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Laver l'intérieur du congélateur avec un chiffon humecté d'une solution d'eau et de bicarbonate de soude, 30 ml (2 cuillères à soupe) de bicarbonate pour un litre d'eau.
2. Laver les étagères avec un détergent doux.
3. Nettoyer l'extérieur avec un chiffon doux humecté d'eau chaude et de détergent doux.
4. Essorer le chiffon avant de nettoyer tout espace abritant les commandes et les composants électriques.

## MODE D'EMPLOI

### RÉGLAGE DU THERMOSTAT

1. La commande en est située sur le coin inférieur droit.
2. La plage de réglage de température se situe entre les positions : “MIN”, “MAX” et “OFF”. Ajuster la température au réglage qui correspond le mieux à vos besoins.

### REMARQUE

- Si l'appareil est débranché, en panne d'électricité, ou éteint, il faut attendre de 3 à 5 minutes avant de le remettre en marche. Avant ce délai, le congélateur ne se remettra pas sous tension.
- De grandes quantités d'aliments feront baisser l'efficacité du refroidissement de l'appareil.
- Si vous choisissez de modifier le réglage du thermostat, l'ajuster d'un incrément numérique à la fois.
- Laisser la température se stabiliser pendant plusieurs heures entre ajustements.

### COMPARTIMENT DE CONGÉLATION

1. Ce compartiment est conçu pour le stockage d'aliments à long terme. Cela peut aller jusqu'à trois mois.
2. La durée de stockage des aliments varie et les durées maximales ne devraient pas être dépassées. Les instructions concernant les aliments congelés doivent être respectées lors du dégivrage.
3. Les aliments pré-emballés commercialement surgelés devraient être conservés conformément aux instructions du fabricant des surgelés pour compartiment de stockage des aliments surgelés ou congélateur domestique trois étoiles.
4. Mettez les surgelés au congélateur le plus rapidement possible après achat. Si des instructions concernant la durée de stockage se trouvent sur le paquet, suivez-les attentivement.
5. Une accumulation de glace excessive peut entraîner la rupture de la porte. Assurez-vous de procéder au dégivrage lorsque la glace atteint 5 à 10 mm d'épaisseur.
6. Un panier de rangement est fourni pour les objets de forme irrégulière. Pour atteindre les autres articles dans le congélateur, il suffit de glisser le panier de côté ou de le soulever pour le faire sortir.

### CONGELER DES ALIMENTS FRAIS

1. La qualité des aliments congelés peut être compromise si le congélateur n'est pas utilisé de manière appropriée, si les aliments ne sont pas bien emballés, si les températures ne sont pas appropriées et si la préparation des aliments se fait dans des conditions d'hygiène douteuse.
2. Ce congélateur est conçu pour stocker des aliments congelés sur une longue durée.
3. La durée de conservation des surgelés varie et la durée recommandée ne doit pas être dépassée.
4. Les aliments pré-emballés commercialement surgelés devraient être conservés conformément aux instructions du fabricant des surgelés pour compartiment de stockage des aliments surgelés ou congélateur domestique “trois étoiles”.
5. Mettre les surgelés au congélateur le plus rapidement possible après achat. Suivre attentivement toute instruction concernant la durée de stockage se trouvant sur le paquet.
6. Soigneusement choisir les aliments à congeler. Ils devraient être de bonne qualité et aptes à être congelés.
7. Utiliser un emballage approprié et bien serré.
9. Le papier aluminium et les sacs devraient être assez flexibles pour bien envelopper les aliments.
10. Observer ces précautions sanitaires lors de la préparation des aliments à la congélation.
11. Indiquer ce qui suit sur l'emballage : type d'aliment, quantité et date de congélation.
12. Il est extrêmement important que les aliments soient congelés le plus vite possible.
13. Une quantité d'aliments trop importante réduit la qualité de la congélation, ce qui affecte la qualité de l'aliment surgelé.

## ENTRETIEN

### NETTOYAGE DU CONGÉLATEUR

1. Régler la commande de température sur «OFF», débrancher le congélateur, retirer les aliments et le panier de rangement.
2. Laver l'intérieur avec un chiffon humide chaud et une solution d'eau et de bicarbonate de soude. La solution doit être d'environ 2 cuillères à soupe de bicarbonate pour un litre d'eau.
3. Laver le panier de rangement avec une solution de détergent doux.
4. Assurez-vous de garder le joint de porte propre pour le bon fonctionnement de l'appareil.
5. L'extérieur du congélateur doit être nettoyé avec un détergent doux et de l'eau chaude.
6. Sécher l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon doux.
7. Les serpentins du condenseur devraient être nettoyés à l'aspirateur lorsqu'ils deviennent sales ou poussiéreux.
8. Il est recommandé de nettoyer l'appareil chaque fois qu'il est dégivré pour l'aider à rester sans odeur et à fonctionner efficacement.

### DÉGIVRAGE DU CONGÉLATEUR

1. Pour le fonctionnement le plus efficace et la consommation d'énergie minimale, faites dégivrer le congélateur lorsque le givre des parois dépasse les 1 cm (0.4”) d'épaisseur.
2. Choisissez un moment où le stock d'aliments congelés est faible.

### ATTENTION

**Ne pas utiliser d'eau bouillante, qui peut endommager les pièces en plastique. Ne jamais utiliser d'instrument pointu ou métallique pour enlever le givre car cela pourrait endommager les serpentins de refroidissement et annulera la garantie. Nous vous recommandons d'utiliser le grattoir en plastique fourni avec votre appareil.**

1. Retirer les aliments surgelés du congélateur et les placer dans une glacière pour les protéger.
2. Débrancher le congélateur. Le voyant d'alimentation (vert) devrait s'éteindre.
3. Placer un récipient bas à l'extérieur de la sortie de vidange.
4. Retirer le bouchon de vidange de la paroi inférieure du congélateur en tirant tout droit.
5. L'eau de dégivrage s'écoulera. Vérifier occasionnellement que l'eau ne déborde pas.
6. Nettoyer l'intérieur du congélateur.
7. Replacer le bouchon à l'intérieur.
8. Brancher le congélateur et réinitialiser le réglage du thermostat.
9. Laisser l'appareil refroidir pendant une heure.
10. Remettre les aliments dans le congélateur.

### CONSEIL UTILE

Le dégivrage prend habituellement quelques heures. Laisser la porte ouverte peut en accélérer le processus. Verser de l'eau chaude (et non bouillante) sur la glace/ le givre les aidera également à fondre. N'utiliser un grattoir qu'avec précaution, car il est très facile d'endommager le congélateur et d'en annuler ainsi la garantie.

## ENTRETIEN (cont.)

### PANNE DE COURANT

La plupart des pannes de courant ne durent que quelques heures et ne devraient pas affecter la température de l'appareil si vous réduisez au minimum le nombre de fois que la porte est ouverte.

**REMARQUE :** Si le congélateur est débranché, éteint ou en panne d'électricité, il faut attendre de 3 à 5 minutes avant de le remettre en marche. Tenter de le remettre sous tension trop tôt pourrait occasionner des dommages et l'empêcher de se mettre en marche.

### VACANCES

- Absences courtes : Laisser le congélateur fonctionner pendant des congés de moins de 3-4 semaines.
- Absences longues : Si l'appareil est destiné à ne pas être utilisé pendant plus d'un mois, le vider entièrement et débrancher le cordon d'alimentation. Nettoyer et sécher soigneusement l'intérieur. Pour prévenir moisissure et odeurs, laisser la porte entrouverte : la bloquer si nécessaire, la retirer.

### DÉPLACEMENT DU CONGÉLATEUR

1. Vider entièrement le congélateur et entreposer les aliments convenablement.
2. Bandez solidement tous les articles libres à l'intérieur du congélateur.
3. Visser les pieds réglables jusqu'à la base pour prévenir des dommages.
4. Bandez les portes fermées.
5. S'assurer que le congélateur reste en position verticale pendant le transport. En protéger l'extérieur avec une couverture ou tout article similaire.

## CONSEILS PRATIQUES

1. Installer le congélateur dans la partie la plus fraîche de la pièce, loin de la chaleur des appareils ou conduits de chauffage, et à l'abri de la lumière directe du soleil.
2. Laisser les aliments chauds refroidir à température ambiante avant de les placer dans le congélateur. Les aliments qui mettent longtemps à se congeler peuvent perdre de leur qualité ou se gâter.
3. Une surcharge du congélateur force le compresseur à tourner plus longtemps.
4. Les compartiments du congélateur ne doivent pas être recouverts d'aluminium, de papier ciré ou de papier absorbant. Ceci pourrait interférer avec la circulation d'air froid, ce qui réduirait l'efficacité du congélateur.
5. Ranger les aliments de manière à minimiser les ouvertures de la porte et les recherches prolongées. Sortir autant que possible tous les aliments requis en une fois et refermer la porte aussitôt que possible.
6. Lors d'une courte panne d'électricité, garder la porte fermée pour que les aliments restent congelés. Si la panne est plus longue, vérifier l'état des aliments avant de les consommer. Ne pas recongeler un aliment qui a dégelé.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Vous pouvez solutionner facilement la plupart des problèmes communs, vous épargnant possiblement le coût d'un appel de service. Asseyez les suggestions ci-dessous pour voir si vous pouvez solutionner le problème avant d'appeler un réparateur.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE
L'appareil ne fonctionne pas.	N'est pas branché. Le disjoncteur a déclenché ou la fusible a sauté. Le réglage de température du congélateur est à «OFF».
Le condenseur s'allume et s'éteint fréquemment.	La température de la pièce est plus chaude que normale. Une grande quantité de nourriture a été ajoutée. La porte est trop souvent ouverte. La porte n'est pas complètement fermée. Le réglage de température n'est pas mise au point correctement. Le joint d'étanchéité de la porte ne scelle pas correctement. Le congélateur n'a pas d'espace adéquate. Le congélateur a été récemment déconnecté pendant quelque temps. Quatre heures sont requis pour que le congélateur refroidi complètement
La température à l'intérieur du congélateur est trop froid.	Le réglage de température est réglé au froid. Tournez le réglage au chaud et laissez la température plusieurs heures pour stabiliser
Des bruits de gargouillement lorsque le condenseur est en marche.	Il y a une contraction et détente des pièces de métal, en plus des conduites d'eau chaude. Ceci est normal. Le gargouillement diminuera ou disparaîtra au cours du fonctionnement du congélateur.
Le bruit de gargouillement comme l'eau bouillante.	Le fluide frigorigène (utilisé pour refroidir le congélateur) est en circulation dans tout le système. Ceci est normal.
Vibrations.	Assurez-vous de vérifier le nivellement du congélateur. Le plancher n'est pas nivelé ou solide. Le congélateur bascule sur le plancher lorsqu'il est déménagé un peu. Assurez-vous que le plancher peut bien supporter le congélateur. Nivelez le congélateur en mettant une cale en bois ou en métal sous une partie du congélateur. Le congélateur est contre le mur. Immobilisez le congélateur et déménagez-le du mur afin qu'il ne le touche pas. Veuillez voir «Instructions d'installation»
L'humidité accumule à l'intérieur du mur du congélateur.	La température est chaude ou humide, ce qui augmente la gelée interne. Ceci est normal. La porte est un peu ouverte. La porte est gardée ouverte trop longtemps, ou est ouverte trop fréquemment. La porte n'est pas bien scellée.
L'humidité accumule à l'intérieur du congélateur	La porte est un peu ouverte, ce qui cause l'air froid à l'intérieur du congélateur de se mêler avec l'air humide à l'extérieur.
La porte ne ferme pas proprement.	L'appareil n'est pas nivelé. proprement. Le joint d'étanchéité est sale. Le panier de rangement n'est pas bien positionné.